



## CHAPITRE 63

## CHAPTER 63

Loi modifiant la charte de la cité de Joliette      An Act to amend the charter of the city of Joliette

[Sanctionnée le 10 février 1955]

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Préambule.

**A**TTENDU que la cité de Joliette a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 25-26 George V, chapitre 124, modifiée par les lois 10 George VI, chapitre 63; 12 George VI, chapitre 57; 14 George VI, chapitre 92, et 1-2 Elizabeth II, chapitre 72, soit de nouveau modifiée, et qu'il lui soit accordé de plus amples pouvoirs;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 233,  
a. 488,  
ramp.  
pour la  
cité.

Immeu-  
bles im-  
posables.

**1.** L'article 488 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la cité, par le suivant:

**"488.** Les immeubles imposables dans la municipalité comprennent les terrains, les constructions et les usines qui y sont érigées et toutes améliorations qui y ont été faites, mais ne comprennent pas les machineries ni leurs accessoires placés dans les usines et servant à leur exploitation, quel que soit le propriétaire de ces machineries et accessoires. La valeur réelle du tout est portée au rôle d'évaluation au nom du propriétaire du fonds."

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Preamble.

**W**HEREAS the city of Joliette has, by its petition, represented that it is in the interest of the good administration of its affairs that its charter, the act 25-26 George V, chapter 124, amended by the acts 10 George VI, chapter 63; 12 George VI, chapter 57; 14 George VI, chapter 92, and 1-2 Elizabeth II, chapter 72, be again amended and it be granted more extensive powers;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S.,  
c. 233,  
s. 488,  
replaced  
for city.

**1.** Section 488 of the Cities and Towns Act is replaced, for the city, by the following:

**"488.** The taxable immoveables in the municipality shall comprise lands, constructions and workshops erected thereon and all improvements made thereto, but shall not comprise the machinery and its accessories, placed in the work-shops and used for their operation, whoever may be the owner of such machinery and accessories. The actual value of the whole shall be entered in the valuation roll in the name of the owner of the ground."

Taxable  
immove-  
ables.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.